

# ¡este mes, los yates!

## documental en **COLOR**

una publicación mensual de temas sugestivos

UNA COPRODUCCIÓN  
**EDITORIAL TEIDE**  
INSTITUTO GEOGRÁFICO  
DE AGOSTINI

Sigue la colección...  
Después de los éxitos:  
**LOS PERROS**  
**AUTOS DE CARRERAS**  
**LAS FLORES**



Este mes...



### PROXIMOS TITULOS

- LA PESCA SUBMARINA
- ARMAS DE CAZA
- MOTOCICLETAS
- LOS GATOS
- PIEDRAS PRECIOSAS
- AVES CANORAS

Precio de cada título: 150 pts.

Recorte y envíe este cupón a:  
**EDITORIAL TEIDE, Viladomat, 291 - BARCELONA - 15**

Ruego me envíen contra reembolso de 150 pts. (libre de gastos) un ejemplar de cada uno de los libros marcados con una cruz:

- LOS PERROS       LAS FLORES  
 AUTOS DE CARRERAS       YATES A VELA

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_ LOCALIDAD \_\_\_\_\_

**todo lo que interesa... en su mano**

es lógico ni factible es negar seriedad y profundidad a sus opiniones. Edmund Wilson no ha sido un «crítico de oído», ni un mero aficionado a la preceptiva literaria. ■ S. R. S.

(1) Crónica literaria, Edmund Wilson. Traducción de Manuel Reguera. Barral Editores/Breve Biblioteca de Respuesta. Barcelona, 1972.

## CANCION

### Los Sabandehos, reivindicación y renuevo del folklore canario

En los caminos del mar, la influencia de tres continentes roza las Canarias, asumiendo, enriqueciendo o avasallando las creaciones autóctonas isleñas. Un gran número de canciones como el tanganillo o tanguillo, la tinerfeña o antigua malagueña, las isas concomitantes con las jotas valencianas y aragonesas, y otras canciones y melodías de origen castellano o de los países americanos han arraigado en el archipiélago, adaptándose y transformándose a las propias maneras y formas de expresión lingüística y musical de sus habitantes, que es generalmente la única posibilidad que tiene las producciones culturales específicas de unos pueblos de continuar desarrollándose y floreciendo en otros.

Hace unos días y con motivo de celebrarse el día de Canarias en la Feria del Campo, actuó en Madrid el conjunto folklórico Los Sabandehos, que en los últimos años viene realizando una importantísima tarea de recuperación, estudio y renovación del folklore canario, de la misma manera que está ocurriendo con el folklore de otras regiones y países en que el «renuevo de cantes viejos» (así reza el título de un extraordinario LP del flamenco José Menese) que hacen músicos, cantantes y poetas de reconocida calidad, apoyadas en la investigación solvente, propia o ajena, de los temas, es la forma de hacer frente al reto de la modernidad por mucho que escandalice a viejos y jóvenes reaccionarios —como decía José Menese—, que no se dan cuenta que mientras tanto las producciones folklóricas del pasado quedan arrinconadas —en museos

que no existen—, es decir, perdidas, o lo que es peor, transformadas en canciones chabacanas, ligeras, despotenciadas, frívolas..., en toda esa capa espesa y alienadora que envuelve a un tiempo la autenticidad del pasado y la del presente, porque fruto de una mercantilización que persigue implacable la ganancia como objetivo principal —a veces hay otros menos confesables— ni le importa el arte de ayer ni el de hoy ni el de nunca. Del folklore canario, del que ya hablaba Lope de Vega, se ha empezado a decir que cuenta con dos períodos perfectamente definidos: antes y después de Los Sabandehos. Además de una Misa canaria que muchos lectores recordarán haber presenciado en Televisión las pasadas Navidades, este numeroso conjunto tiene dos magníficas grabaciones: «Antología del folklore canario», vol. 1, y «Los Sabandehos cantan a Hispanoamérica», volumen 1, que auguran un interesantísimo camino de trabajo y creación que tras de Los Sabandehos ha iniciado también algún otro nuevo grupo. En el volumen canario se incluyen isas, tanguillos procedentes de los de Cádiz, Canto del Güeyero, tango de la isla de El Hierro, San Juanito sobre estribillos de Isas, tango de Tenerife, Aires de Lima, pólka mayorera de Fuerteventura, baile del tambor, tinerfeñas procedentes del fandango andaluz y sorondongo. El volumen siguiente contiene bagualas, zambas, carnavales —que también se celebran en el archipiélago de los «guanches», invadiendo las calles—, chacareras, vidalás, villancicos, y otros cantos de Argentina, Perú, Paraguay, Chile, Cuba, Brasil y Colombia, siguiendo los modelos de los cantores de Quilla Huasi, Atahualpa, Cuarteto Zupay, Eduardo Falú... Sería largo citar aquí a todos los componentes del conjunto dirigido por Elfidio Alonso y Enrique Martín. De los elementos vocales e instrumentales, coros, solistas y recitados que componen Los Sabandehos, así como de otros aspectos significativos de su tarea esperamos ocuparnos más ampliamente en otra ocasión. Sirva esta nota para dar a conocer a nuestros lectores la existencia del grupo canario y la noticia de su actividad renovadora, a la que no han faltado ni faltan problemas y que, sin embargo, ha conseguido poner en marcha una difícil y cuidadosa obra de investigación y creación de la que esperamos los próximos frutos anunciados. ■ F. ALMAZAN.